

II. PECDANT 2006.10.30. CA

TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

A szerződő felek megnevezése:

Megrendelő:

Szegedi Vásár és Piac üzemeltető Kft.
6720 Szeged, Mars tér M pavilon
Pusztai Lajos Ügyvezető igazgató

Felelős tervező:

Palánkai Tibor
okl. építészmérnök
a Csongrád Megyei Építészkamara tagja (tagnyilvántartási szám: 93/1996)
vezető tervező
É1-06-0093/03
6720 Szeged, Oroszlán u. 1.

A szerződés teljesítéséhez szükséges együttműködés keretében a felek részéről nyilatkozatra jogosult **képviselők megnevezése:**

Megrendelő részéről: **Darvas Tamás**
Tervező részéről: **Palánkai Tibor okl. építészmérnök**

Munka megnevezése:

Szeged, Szent István téri piac

Preambulum

Szerződő felek rögzítik, hogy a Szeged, Szent István tér (hrs: 2820/2) alatti ingatlanra vonatkozóan a Palánkai Építész Stúdió Kft. építési engedélyezési tervet készített Szeged Megyei Jogú Város megrendelésére „Szeged, Szent István téri üzletsor” megnevezéssel. A tervet Szentes Város Jegyzője 06-10962-2/2005 számú határozatával elfogadta, így az építési engedély jogerőre emelkedett 2005.08.17.napján.

Az Üzletsor kiviteli tervdokumentációját Szeged Megyei Jogú Város 2006.03.28. napján átadta a Szegedi Vásár és Piac Kft-nek, majd 304/2006.(VI.23.) Kgy. számú határozatával átadta a szóban forgó terület üzemeltetési jogát is. Végül a 366/2006.(VII.21.) Kgy. számú határozatával felhatalmazta a Kft. ügyvezetőjét az üzletsor megépítésére vonatkozó szerződés aláírására.

Az üzletsor üzleteinek értékesítése során a kereskedők és a lakosság részéről olyan igény merült fel, amely szükségessé tette az üzletsor profiljának és a hozzá tartozó tér jellegének megváltoztatását. Miután ebben a kérdésben SZMJV Fejlesztési Alpolgármestere és az SZVP Kft. ügyvezetője tárgyalásokat folytatott az érintett szakhatóságokkal, olyan döntés született, hogy az üzletsor és a hozzá tartozó tér átminősítést kapjon.

Jelen szerződés tárgya egy olyan terv elkészítése és engedélyeztetése, amely az üzletek profilváltozásából adódó eltéréseket leköveti illetve a meglévő tervet átminősíti zöldség-gyümölcs piaccá.

Feladat leírása:

Szeged, Szent István téri üzletsor eltérési engedélyének elkészítése a leendő üzletprofilokhoz tartozó szakhatósági előírásoknak megfelelően, az üzletsor és a hozzá tartozó területek átminősítése piaccá. Az eltérési tervek az A(VI.),B(V.),C(IV.),D(III.),E(III.),F(II.),G(I.) jelzésű pavilonok módosított terveit, valamint a piaci funkcióból adódó módosítások terveit tartalmazzák.

Dokumentálandó munkarészek:

- 8 pld. eltérési engedélyezési tervdokumentáció szöveges és rajzi megjelenítése papírra másolt formában
- közmű terv
- technológiai tervek és leírások az egyes pavilonokhoz
- környezetvédelmi leírás

Tervezési díj:

Az „A” Pavilon tervezési díja:

Gépész (víz, csatorna) tervek: Flach Attila Katilla Bt. 6791 Szeged Dorozsmai u. 104	30.000.- Ft
Elektromos (erősáram, tűzjelző rendszer, vészvilágítási, vagyonvédelmi) tervek: Belusz László 6050 Lajosmizse Bene 7	20.000.-Ft
Építész tervek: Palánkai Építész Stúdió Kft. Szeged Oroszlán utca 1	60.000.- Ft
Konyhatechnológia: Kelemenné Takács Katalin, Agilitas Bt. Szeged, Liszt u. 19/a	80.000.- Ft
Az „A” Pavilon tervezési díja összesen:	190.000.-Ft

A „B” Pavilon tervezési díja:

Építész tervek: Palánkai Építész Stúdió Kft. Szeged Oroszlán utca 1	60.000.- Ft
A „B” Pavilon tervezési díja összesen:	60.000.-Ft

A „C” Pavilon tervezési díja:

Gépész (víz, csatorna) tervek: Flach Attila Katilla Bt. 6791 Szeged Dorozsmai u. 104	30.000.- Ft
Elektromos (erősáram, tűzjelző rendszer, vészvilágítási, vagyonvédelmi) tervek: Belusz László 6050 Lajosmizse Bene 7	20.000.-Ft
Építész tervek: Palánkai Építész Stúdió Kft. Szeged Oroszlán utca 1	60.000.- Ft
Kelemenné Takács Katalin, Agilitas Bt. Szeged, Liszt u. 19/a	100.000,- Ft
Légkondicionálás tervei	20.000.-Ft
A „C” Pavilon tervezési díja összesen:	230.000.-Ft

A „D” Pavilon tervezési díja:

Gépész (víz, csatorna) tervek: Flach Attila Katilla Bt. 6791 Szeged Dorozsmai u. 104	30.000.- Ft
Elektromos (erősáram, tűzjelző rendszer, vészvilágítási, vagyonvédelmi) tervek: Belusz László 6050 Lajosmizse Bene 7	20.000.-Ft
Építész tervek: Palánkai Építész Stúdió Kft. Szeged Oroszlán utca 1	60.000.- Ft
A „D” Pavilon tervezési díja összesen:	110.000.-Ft

Az „E” Pavilon tervezési díja:

Gépész (víz, csatorna) tervek: Flach Attila Katilla Bt. 6791 Szeged Dorozsmai u. 104	30,000,- Ft
Elektromos (erősáram, tűzjelző rendszer, vészvilágítási, vagyonvédelmi) tervek: Belusz László 6050 Lajosmizse Bene 7	20.000.-Ft
Építész tervek: Palánkai Építész Stúdió Kft. Szeged Oroszlán utca 1	60.000.- Ft
Az „E” Pavilon tervezési díja összesen:	110.000.-Ft

Az „F” Pavilon Tervezési Díja:

Gépész (víz, csatorna) tervek: Flach Attila Katilla Bt. 6791 Szeged Dorozsmai u. 104	30,000,- Ft
Elektromos (erősáram, tűzjelző rendszer, vészvilágítási, vagyonvédelmi) tervek: Belusz László 6050 Lajosmizse Bene 7	20.000.-Ft
Építész tervek: Palánkai Építész Stúdió Kft. Szeged Oroszlán utca 1	60.000.- Ft
Az „F” Pavilon tervezési díja összesen:	110.000.-Ft

A Piac Kialakításának Díja:

Közmű tervek: Bukovincki Tamás TA-BU közműtervező Bt. Szeged Déryné u. 31	150.000.- Ft
Elektromos (erősáram, tűzjelző rendszer, vészvilágítási, vagyonvédelmi) tervek: Belusz László 6050 Lajosmizse Bene 7	
Építész tervek: Palánkai Építész Stúdió Kft. Szeged Oroszlán utca 1	60.000.- Ft
környezetvédelmi leírás: Czank József Egyéni vállalkozó, Szeged, Kukoricás u. 5	45.000- Ft
A Piac Kialakításának díja összesen:	255.000.-Ft

Összesen: nettó Ft+ ÁFA

1.065.000.-Ft+ÁFA

A tervezési díj magában foglalja a szükséges *alvállalkozók, szakértők és egyéb közreműködők munkadíját is.*

Teljesítési (szállítási) határidők:

2006. december 30.

Kivéve A piac közműtervének benyújtási határideje, ami:

2007. január 30.

Teljesítés módja, helye:

Az egyes munkarészek átadása-átvétele a **Megrendelő székhelyén** történik, illetve (sérülésmentes) postai küldemény formájában is eszközölhető.

Teljesítés elismerésével kapcsolatos megállapodások, számlázás, fizetési határidők:

A tervezési díj 80%-át tartalmazó részszámla benyújtásának feltétele, az építési hatóság által befogadásra alkalmas tervanyag átadása.

A végszámla benyújtható a végteljesítéskor, azaz az építési engedély határozatának kiadását követően, ill. a határozat elutasítása esetén is, ha az elutasítás indoka nem a tervek hiányossága. A tervező a végszámla összegét a tervek átadása és a végteljesítés között eltelt időtartamra eső jegybanki alapkamattal növelheti. A számla leadása a teljesítés elismerését követően történik. A **Megrendelő a munka elvégzését szavatossági jogának fenntartásával** teljesítettnek ismeri el, ha a tervre az átvételtől számított 20 napon belül észrevételt nem tesz. Ez esetben a Megrendelő a tervezési díjat a számlák leadásától számított 30. napon a Tervező megadott számlájára átutalni köteles.

A Tervező bármely tervezési fázisban altervezőket is igénybe vehet, melyek egyéni vállalkozás vagy társasági formában végzik tevékenységüket. A Tervező az altervezők munkája után sajátjaként vállal felelősséget. Az altervezők a Tervező által jóváhagyott terveikkel közvetlenül a Megrendelőnek teljesítenek. Az altervezők Tervező által kollaudált számláit a Megrendelő közvetlenül befogadja.

Ha a **Megrendelő fizetési késedelembe esik**, úgy a fizetési késedelem időtartamára a Ptk. 301. §-ban meghatározott kamat megfizetésére köteles.

Hiányos, hibás teljesítés:

Hiányosság vagy hiba észlelése esetén az átvételtől számított 20 napon belül a **Megrendelő és a Tervező jegyzőkönyvben rögzíti** az észrevételt és a hiánypótlási határidőt. A Megrendelő csak a jegyzőkönyvi megállapodások hiánytalan teljesítése után fogadja be a tervezői számlát.

Késedelmes teljesítés esetén:

A Tervező a tényleges teljesítés várható időpontjáról köteles a Megrendelőt értesíteni, késedelmes teljesítés esetén még az eredeti teljesítési határidő lejártát megelőző 30 nappal, előteljesítés esetén a várható teljesítés előtt 15 nappal. Előteljesítéses számlát csak ebben az esetben fogad el a Megrendelő.

A szerződő felek megállapodnak abban, hogy a **Tervező saját hibájából történő késedelme esetén** a Megrendelő jogosult az áfával növelt vállalkozói díj után napi 2 ezrelék késedelmi kötbér mértékével csökkenteni a szerződés szerinti tervezési díjat.

Megrendelői adatszolgáltatás:

A felek rögzítik, hogy a Megrendelő a feladat elvégzéséhez szükséges **információkat, dokumentumokat** a Tervező részére a szerződés aláírásával egy időben átadta, melyet a Tervező a szerződés aláírásával elismer.

Különleges kikötések:

Többletpéldányok megrendelése esetén az elszámolás külön számla alapján történik. Ha a Megrendelő a munkát bármely oknál fogva **leállítja, felfüggeszti**, s ez az állapot a tervezőn

kívül álló okok miatt 2 hónapnál tovább tart, akkor az addig teljesített szolgáltatásának megfelelő tervezési díj pénzbeli ellenértékét követelheti.

A Megrendelő a szerződéstől bármikor **elállhat**, köteles azonban a Tervező kárát megtéríteni. Előzetes figyelmeztetés után a Tervező is **elállhat a szerződéstől**, ha a Megrendelő alkalmatlan, vagy célszerűtlen, illetve szakszerűtlen utasítást, állásfoglalást ad a munka végzésére.

Szerzői jogok:

A jelen szerződés alapján elkészített tervdokumentáció a **Tervező szellemi terméke**, s mint ilyen a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvényben meghatározott védelem alatt áll.

Megrendelő a tervdokumentációt és az abban foglalt **műszaki megoldásokat** - még részleteiben is - csak a jelen szerződésben meghatározott konkrét helyre és célra használhatja fel, azt arra illetéktelen harmadik félnek nem adhatja át, nem közölheti és nyilvánosságra sem hozhatja.

A tervezéshez a **Megrendelőtől átvett dokumentumok, adatok** csak a szerződésben rögzített feladathoz használhatók fel, tovább nem adhatók.

Egyéb kikötések:

A Tervező a dokumentációt a szerződés létrejöttkor hatályban lévő előírások, szabványok figyelembe vételével készíti el.

A felek a szerződés teljesítése érdekében szorosan **együttműködnek**, és a Megrendelő a teljesítést minden rendelkezésre álló eszközzel előmozdítja, illetve folyamatosan ellenőrzi, egymást a szerződés teljesítése érdekében minden lényeges körülményről tájékoztatják.

A Tervező jogosult a Megrendelőtől a munkálatok zavartalan végzése szempontjából lényeges kérdésekben **állásfoglalást, illetve utasítást kérni**.

Tervező előzetesen nyilatkozik, hogy külön szerződés keretében – az ott rögzített feltételekkel – a kivitelezés teljes időtartama alatt ellátja a tervezői művezetést, valamint ennek keretében a munkaterület átadáshoz a szükséges kitűzési és magassági pontokat meghatározza.

Ezen szerződés **csak írásbeli formában, mindkét fél erre a célra felhatalmazott képviselőjének aláírásával módosítható**.

A szerződésben és mellékleteiben **nem szabályozott kérdésekben**, így különösen a **szerződésszegés** jogkövetkezményei, a szerződés módosítása és megszűnése tekintetében a Polgári Törvénykönyv az irányadó.

Az esetlegesen felmerülő problémák megoldását a felek közvetlen tárgyalások útján kísérik meg rendezni. A **vitás kérdések** eldöntésére a Megrendelő székhelye szerint illetékes bíróság illetékességét fogadják el.

Fenti szerződést a felek átolvasták, és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt a mai napon jóváhagyólag aláírták.

Szeged, 2006.10.30.

MEGRENDELŐ
cégszerű aláírása

FELELŐS TERVEZŐ
cégszerű aláírása